

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No.	576	Press ~~Mis.~~
³⁸⁻³⁹ Dated	4-3-	1868.

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
4th March 1868.*

No. 38. Read the following Circular from the Government of India, Public Works Department, (Revenue—Forests,) dated Fort William, 22nd January 1868, No. 1:—

Report on the progress of the young men qualifying themselves on the Continent for Forest service in India.

Read again:—

Public Works Department Circular No. 6 F. of 11th April 1867.

" " " 10 F. of 23rd " "

Read also:—

From the Secretary of State for India, to the Government of India, dated 9th December 1867, No. 32.

1. I transmit herewith the reports which I have received from the Director of the Royal Forests at Hanover, Professor Burckhardt, and the Directeur Général des Forêts at Paris, Monsieur Laydeker, on the conduct and progress of the seven young men now qualifying themselves in Germany and France for the Forest service in India, and of the replies which I have caused to be addressed to those functionaries.

2. I have received these reports with much gratification. The diligent attention of these young men to their studies and their uniform good conduct give promise of future distinction to themselves, and of success to the experiment which is now being tried in their persons.

3. I have not heard whether your Excellency in Council has received the reports which you had called for as to the extension of this experiment to future years. I perceive that the Forest Ranger in Sindh, in his report for 1866-67, expresses the opinion that this experiment is a step in the right direction; and that

both he and the Conservator of Forests
in the Punjab express strongly their

opinions as to the necessity of placing their departments on a sound footing by offering greater inducements to good men to join the department, and to remain in it when they have obtained experience in the working of it.

* * * * *

From Monsieur J. LAYDEKER, Directeur Général de l'Admn. des Forêts, Paris, to the Secretary of State for India, dated 18th November 1867.

Aux termes de l'article 4 du règlement du 6 Janvier 1867, concernant les études en France des jeunes sujets anglais destinés au service forestier dans l'Inde, un rapport sur les travaux et la conduite de ces jeunes gens doit vous être transmis par mes soins avant leur entrée à l'école forestière.

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint—1^{re}, le rapport de M. l'Inspecteur des Forêts à Haguenau sur M. M. PENCELLY, HENMAN, DASAL, et MOIR; 2nd, le rapport de M. le Directeur de l'Ecole de Nancy sur M. LOUIS GAVIN.

Ces rapports témoignent des efforts et de l'application des jeunes sujets anglais ainsi que de leur bonne conduite. Je ne puis que me joindre à M. le Directeur de l'Ecole forestière et à M. l'Inspecteur à Haguenau pour proposer qu'il soit fait à chacun de ces jeunes gens application des dispositions de l'article 9 du règlement précité, aux termes duquel une subvention de 60

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
4th March 1868.*

livres sterling par an serait accordée à ceux des élèves qui se seront distingués par leur travail, leur aptitude, et leur conduite.

M. M. PENGELLY, HENMAN, DASAI, MOIR, et GAVIN ont été installés à Nancy hors de ce mois par M. le Directeur de l'Ecole forestière pour commencer le cours de 22 mois qu'ils doivent suivre à cette école aux termes de l'article 5 du règlement du 6 Janvier 1867.

Dans le dernier paragraphe de votre lettre du 28 Mars 1867, vous avez bien voulu me faire connaître que la somme de 125 livres sterling à répartir, d'après le désir exprimé par le Gouvernement Britannique, entre les Agents forestiers français chargés de préparer les élèves anglais, serait versée dès que le cours serait achevé.

Le cours devant précéder l'entrée des élèves à l'école de Nancy étant terminé, j'ai l'honneur de vous renouveler l'indication qui se trouvait contenue dans ma lettre du 16 Mars dernier, à savoir que le versement de la somme de 125 livres sterling dont il s'agit peut avoir lieu soit en numéraire à la caisse de la recette centrale de la Seine (rue Louis-le-Grand No. 5), soit en moyen d'un effet sur Paris, à l'ordre du Receveur central.

From l'Inspecteur des Forêts, Haguenau, to the Conservator of Forests, Strasbourg, dated 11th November 1867, No. 4,178.

Par votre lettre du 9 de ce mois, case 40, No. 5,517, transmission d'un extrait de celle de l'Administration du 8, vous m'avez prescrit de désigner ceux des élèves anglais qui me paraissent avoir mérité la subvention mentionnée dans la première en paragraphe du règlement du 6 Janvier 1867.

J'ai l'honneur de vous informer que M. M. PENGELLY, DASAI, MOIR, et HENMAN ont été constamment d'extrême docilité, que leur travail a été soutenu et leur conduite irréprochable sous tous les rapports. Ils ont tous les quatre fait preuve d'aptitude, cependant M. MOIR a eu plus de difficulté que les autres pour le français. Néanmoins leur classement me semble devoir être le suivant. M. PENGELLY, M. HENMAN, M. DASAI, et M. MOIR.

Dans ces conditions, j'estime que tous les quatre ont mérité la subvention en question.

LE DIRECTEUR DE L'ECOLE IMPERIALE FORESTIERE, SOUSSIGNE, certifie que LOUIS GAVIN, élève forestier Anglais, placé à Nancy, sous sa direction, s'est livré avec zèle et assiduité à l'étude de la sylviculture et des différentes parties du service forestier.

Qu'il a pris une part active et très intelligente aux opérations les plus intéressantes dirigées par le Directeur en personne.

Qu'en outre, LOUIS GAVIN a suivi avec fruit, les cours de chimie, de physique, d'arithmétique, de géométrie, de trigonométrie, et de dessein linéaire enseignés au lycée de Nancy.

Que, par ce complément d'étude, cet élève a acquis les connaissances spéciales exigées des candidats de l'école forestière, ce dont le Directeur s'est assuré en faisant subir, à LOUIS GAVIN, les examens prescrits par l'article 4 du règlement concernant les études des élèves forestiers anglais.

Que, pendant les huit mois de préparation qu'il a passés à Nancy sous sa surveillance et sa direction, il n'a eu que des éloges à donner à LOUIS GAVIN pour son travail et sa conduite.

Le Directeur estime, en conséquence, que LOUIS GAVIN justifiera pleinement la faveur dont il a été l'objet de la part de Son Excellence le Secrétaire d'Etat de sa Majesté Britannique pour l'Inde, et qu'il a mérité la prime de 60 livres sterling par an, soit 40 livres pour huit mois, promise par le Gouvernement Anglais (Article 9 du règlement du 6 Janvier 1867) aux élèves qui se seront distingués par leur travail, leur aptitude, et leur conduite.

NANCY,

The 31st October 1867.

NANQUETTE.

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
4th March 1868.*

From the Director of the Royal Forests at Hanover, to the Under Secretary of State for India, dated Hanover, 1st September 1867.

Betreffend die für den Indischen Forst-dienst auszubildenden jungen Leute JOHN KIPPER HUME aus Edinburgh, und ALBERT EDWARD WILD, aus Sheffield.

Durch Vermittelung des General Inspector's der Brit. Regierung in Indien, Dr. Brandis und durch die unteren 16 und 25 Februar dieses Jahres an mich ergangenen Verfügungen sind mir die beiden oben genannten jungen Leute zur Ausbildung für den Indischen Forst-dienst auf Grund eines festgestellten Programmes seit dem 1 März d. I. überwiesen worden, und liegt es mir nach Ablauf des ersten Semesters nummehr ab, dem Herrn Unter Staats-Secretär für Indien, (den folgenden) Bericht zu erstatten.

Bei Vorbereitung für ihr nachheriges, streng wissenschaftliches Studium, insbesondere zur Orientirung und zum Verständniss auf dem Gebiete der Forstwissenschaft, wie zur Einübung gewisser mechanischer Fertigkeiten, sind die beiden jungen Leute zunächst in das hoch instructive Forstrevier Rottenkirchen in hiesiger Gegend detachirt, und unter die specielle Aufsicht und Leitung des dortigen Revier Vorsteher's, bei dem sie auch wohnen, gestellt worden. Es wird ihnen hier alles das wenige erklärt, und (begreiflich) gemacht, was die Natur die Waldformen und die Botanik des Reviers mit sich bringen. Ausserdem sind bereits mehrere Excursionen mit ihnen in andere Waldungen gemacht worden, und ich selbst habe sie auf meinen Dienstreisen, unter anderen in die lehrreichen Waldungen des Harzgebirges, und in die Norddeutsche Ebene bis Hamburg hinab, mit mir genommen, und ihren Gesichtssinn in Beurtheilung von forstlichen Angelegenheiten erweitert. Zu dieser und sonst geeigneter Weise wird im nächsten Semester bis zum Beginn des wissenschaftlichen Studiums fortgefahren werden.

Die jungen Leute müssen inszwischen ein Tagebuch führen, und das Gesehene und Gelernte in dasselbe eintragen, worauf von Zeit zu Zeit eine Prüfung des Tagebuchs eintritt.

Ausserdem müssen dieselben ihre Zeichnungen, Aufsätze, und sonstigen schriftlichen Ausarbeitungen sorgfältig darstellen und aufbewahren, auch ihre Sammlungen von Naturkörpern fleissig vorweisen. Alle diese Materialien werden demnächst zugleich Zeugniß geben, dass hier nichts versäumt wird, um das mir gezeigte Vertrauen zu rechtfertigen.

Was nun die beiden jungen Leute selbst betrifft, so kann ich mich nur *gütig* über dieselben äussern. Ihr Betragen geneigt mir, sowohl wie dem Revier Vorsteher, zur völligen Zufriedenheit. Beide jungen Leute zeigen Lust und Lernbegierde für ihr Fach. Anfangs war ihnen die Deutsche Sprache nicht gelaufig genug, um rasche Fortschritte im Forstwesen zu machen; dies hat sich aber nach wenigen Monaten sehr gebessert, und ihre Fortschritte können nunmehr als *völlig zufriedenstellend* bezeichnet werden, so dass ich die Hoffnung sagen darf zwei brauchbare Männer in ihnen herauszubilden.

Es ist zur Zeit kaum schon zu sagen, welcher von den beiden jungen Leuten am besten sich anlägt. WILD ist sehr emsig und accurat in seinen Arbeiten. HUME zeigt leichtere Auffassung und ist in Arbeiten räscher, ohne immer die gleiche Präcision von WILD zu zeigen.

Beide jungen Männer halte ich für den Empfang des Stipendium würdig, und darf sie empfehlen. Ihre Geldangelegenheiten gehen durch meine Hände, und stehe ich, wegen derselben mit ihren Verwandten und Vormündern in Rapport.

Mit Ablauf des nächsten Semesters werde ich eine weitere Berichterstattung mir erlauben.

From HERMAN MERIVALE, Esq., Under Secretary of State for India, to the Director of the Royal Forests at Hanover, dated 28th September 1867.

1. I am directed by Her Britannic Majesty's Secretary of State for India in Council to acknowledge the letter which you were good enough to address to me on the 1st instant, reporting on the conduct and progress of Mr. Louis John Kipper Hume and Mr. Albert Edward Wild, the two young Englishmen who are qualifying themselves for the Indian Forest service under your superintendence, in accordance with the programme which was settled, with the approval of the Secretary of State in Council, between you and Dr. Brandis in November last.

Proceedings of the Madras Government. Revenue Department.
4th March 1868.

2. I am directed to express the great satisfaction of the Secretary of State in Council at the receipt of this very favorable report of the conduct and progress of these young men, and to request that you, Sir, and the other Forest Officers at Hanover who have assisted these young men in their studies, will accept the thanks of the Secretary of State in Council.

3. I am also to request that you will inform Mr. Hume and Mr. Wild that orders have been given to pay £30 to Mr. Hume, and the like sum to the guardian of Mr. Wild, when they shall apply for it at the Accountant General's Department at this Office.

From LORD CLINTON, Under Secretary of State for India, to the Directeur Général de l'Administration des Forêts, Paris, dated 28th November 1867.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter of the 18th of this month, transmitting to Secretary Sir Stafford Northcote the Reports of the Directeur de l'Ecole Impériale Forestière at Nancy, and the Inspector of Forests at Haguenau, on the conduct and progress of the five young Englishmen whom you have been good enough to admit to the advantage of training in France for the Forest service in India.

I am desired to express the very great satisfaction with which the Secretary of State for India in Council has perused these reports, which are so much to the credit of the young men, and give promise that they will become valuable officers of Her Majesty's Indian service.

I am to inform you that, on the receipt of your recommendation, orders have been given for the payment to the young men, or their fathers or guardians, of the amount of stipend to which they are entitled, and that a bill for £125 will be sent to the Receiver Central at Paris according to your directions.

I am also directed to convey to you, Sir, as well as to the Directeur de l'Ecole Impériale at Nancy, and the Inspecteur des Forêts, Haguenau, the cordial thanks of Sir Stafford Northcote and the Council of India, for the care and attention bestowed on these young men.

Madras.
Bombay.
Bengal.
North-Western Provinces.
Punjab.
Oudh.
Central Provinces.

British Burmah.
Mysore.
Coorg.
Hyderabad.
Central India.
Rajpootana.

ORDER.—Ordered, that a copy of the above Despatch be forwarded, for information, to the Local Governments and Administrations noted in the margin.

(Signed) C. H. DICKENS, Colonel, R. A.,
Secy. to the Govt. of India.

No. 39.

ORDER THEREON, 4th March 1868, No. 576.

Forests, No. 3.

Ordered to be communicated to the Officiating Conservator of Forests and to the Board of Revenue for their information.

(True Extract.)

(Signed) F. BRANDT,

Under Secretary to Government.

To the Officiating Conservator of Forests.
,, the Board of Revenue.

Exd. F. R. Bantleman.

Report on the progress of the young men
qualifying themselves on the Continent for
Forest service in India.

Ordered to be communicated
to the Off^g Conservator of Forests and
to the Board of Revenue for their
information

M. 7B.
42 March 68

13 Copies to the Off^g Conservator of Forests Despt^g
14 —————
4

8 April/67 No 130-131
 27 May 343-394
 15 August 72-73
 16 September 315-316
 285

GOVERNMENT OF INDIA
 PUBLIC WORKS DEPARTMENT
 REVENUE-FORESTS

To

CIRCULAR No. 1 FOREST.

Dated January 22, 1868.

Received

Revenue 58.0/0 of
 No of Govt for Revenue
 No 602.
 From
 The offg. Under
 Secy. to the
 Govt. of India

Dated 22nd Jan.
 Received 21st Feb.
 1868

H. I. H.

No 576- u March

With order

then release on the Continent
 for Forest Service
 in India

No 3839

Forwarding for in-
 formation Report on
 the progress of the
 young men qualifying
 themselves